

1. az dē ke.kənə nē stē.kfō.ugəl zī.n emə zē sXrik
2. ma.ənə vrint ez dē blumē gōŋ ge.tē
3. sē.igəwō.u.rēs:pīnē - of : tseigəwō.ərēs:pīnē - zē nēmi as mē mafīnē
4. gru.əvən es lastəX wærək
5. əp da sXip krē.igē zē bēsXyməld bruc.ət'
6. dē sXræ.ənwærkər ɛ.d ən splintər in zæ.ənə vīŋər
7. dē sXipər lēktē zen lypən af
8. in da fabrik es niks(kə) tē zē.n
9. kum e. ma kint | ə kinəkə |
10. bu.əs tapt ɔns fē.r pintē be: | piŋkəs (zeld.) |
11. briŋd ɔns twi.ə kilō.u krē.kə | krikskəs |
12. zēmə gəvə.əvə dræ. li.tərs wə.ən u.ətXədrunċkə
13. a.i drē.iX ma mē nē stōk | nē klēpər (veroud.) |
14. kēm zēnē kne.n gəzī.n
15. vastənU.əvət wēt nēmi vΔ.l gəvət'
16. ksem bla.ə dak mējΔ.lē ni mē.igəgū.n ən zen
17. kēməkətik ni Xədū.ən zēlē juŋ
18. da.ənə di dū.ə afkumt'
19. ən spinəkup - ən spinəwəp - ən aləfmū.n -
20. ən muif - sXrik - bənət (veroud.) - vərve.ət - ən wə: - əŋ kampərŋulē - ən u.əX - nē vās - nē pē.ipəl
21. da.nē kē.ərəl - of (meest) : kadē.i - dē.itē gi.lē wē.rəlt fəXtē
22. ksal a pē.rəlkes Xē.və
23. iŋəlantu - of : iŋəlandu - fΔ.l a. sXē.pən afbrē.kə
24. aje. fan zē lē.və nē ki nēm bē.ət Xəkřē.gē
25. gē.f ma twi.ə bri:ə sti.nē - bri.ər - of : bri:ədər - dē bri.tstē
26. da standbēlt stū.ətō nēmi
27. da.nē man ɛ.d ə lē.əvə gēlək nē gru.stən i.ər
28. lΔ.səfē.r - of : lΔ.safē.r - ɛŋ in dən ɛ.iməl ni Xəblē.əvə
29. dē sXə.əlkindərən emə mē tē mi.stər nu dē zi. gəwē.əst
30. kan tōX ni kōmən i.ə dak Xəri.d bēn
31. dē bi.stē drīŋkē gē.ərē lē.əzətme.əl
32. ɛi kani Xū.ə wærəkə aje. pa.ən zəŋ kē.əl
33. stək nē ki nē stē.l in da.nēm bēsūm
34. nē.jē mē tē kē.gələ wətər nē mi gəspəlt
35. ɛ.ila kēm al twi. ki.ərən up a. gərō.pē
36. dē.i pē.ər ɛs ni rē.əp - dū zit nōg ə wyt kēləkən in
37. zē zēn wēX nu tfełt'
38. zē.d əm i.st sa gēlt Δlpən əpdo.ən
39. a.ə zalt nu.ət ni fē. briŋē
40. zəŋ delf:an Δ.r mēlkwa.ət
41. dē man mo. sən vru. bēsXærəmē
42. in dē sXēldē zwāmən es Xəvu.ərlek
43. əjēs:tō.ut mētātən stē.rək ɛs
44. wē.ələ mutē dū dēlt fan emə - ən gə.ələ dāndər ɛlft
45. Δlptā bēdən ɛŋ - of : nē ki - əpafē
46. ɔnzē maifər ɛsu vət az ə værəkə
47. zē sprīŋən ət fē.stē vē ən wādīŋk
48. dēm bu.əmkwikər zal dēm bu.əm grēfələ
49. dyd i.stēi vənstər nē ki to.ə
50. ŋ bēgintē klipē vē dē vrōgəmis - dū.əmis - tlof - dē vēsپers (zeldz.) - | tē lōjē |
51. ən sprā. - of : əm bēdēsprā. - vāsəgərək - vēsپræ.əjē - u.ətsپræ.əjē
52. dē saldu.ətən emə da frā.mīŋŋ Δr u.ər afXəsne.ə
53. zē vu.ər - of : zē pōpā - of : zē pupā - ɛ.d əm zēs ju.ər nu tsXō.udū.ətē gu.ən - ofwel : zānē pē.rē ...zānē pē.i
54. ik ɛm əd əm afXərū.ən - zu lu.ət lāŋstwu.ətər tē gu.ən
55. bli.kē vje.zē zē.dē ni fΔ.l əlē.
56. jē.rē potē zēni fΔ.l wē.ət
57. dō.uvəpu.əl stū.əd in dən ɛ.ət
58. in mi.ət ɛst nōX tē kō.ut fē mētəm bal tē spē.lē | kufəmbal |
59. dē.i kē.əs Xē.əfd ə klē.r liXt ɛ.
60. ai truk mē tē fē.ət fan tpi.ət
61. in dānən tā.ət kwōmdē gə.ələn e. əlē ju.ərē nu dē kermēs
62. dē pu.ətər zā. dād ɔns i:ər vōlmōkt ɛs
63. gē zu.əX ma wēl mō gē sprēktē tē.igē mā. ni
64. dē zwū.əlme zēlē gōə vrumkōmē
65. gōrē vandū.Δ mē tē ku.ət ni spē.lē
66. ɛ.ətē zuk Xē.ərē kē.əs
67. zā.ənə mōtΔ:r ɛs kapōt - a.ə lē. stilē
68. tē. nē wærəmən dāXwē.əst zēn tēs nē zō.tən u.əvət
69. da mænəkə lu:b:ərəvuiŋ
70. dəŋ əm bēst in dē pot
71. ik wā. datē faktΔ.r nēm brē.f brōXt - soms : brē.fdrū.gər -
72. ik ɛm pa.ən u mæn ɛt
73. ikan mē Xi.ən dwē.əzē mē.ənsən umgu.ən
74. nu vē.r ø.rē spanēmē tpi.ət in dē nō. kē.r
75. ik ɛm əwā katšē - vā vΔ.i dē nu.ən
76. dē zō.un vān dē kΔ.inīŋk ɛ.d uk saldu.ət Xewē.əst
77. witē gē ginəm bō.uXmu.əkər wuc.ənē
78. dēi rō.uzən emə lāŋē dy.ərēs
79. ik Xəly.fər gi wō.ut fan
80. tkinəkə wəŋ dū.ət i. sət kōstē dū.əpē
81. zān u.ərən zēn zān u.əgē lu.əpē
82. ər dōXtərken ɛs mē ə kərəfkə nu dēm bōs Xən u.əgbe.zē trēkē | kēzē plykē (kersen) |
83. dēs nē spēt fan dē.i li:ər
84. a.i zat sən strō.ut ɔ.u.pē
85. ət fōlk sōXt niks andərŋ as Xelt zēn rā.əŋdum
86. Δ.lē mōnt ɛŋ dry.əX fan dən dāst
87. dānē wēX lyp krym - tēs alum əldū.ə - of : lāŋsdu.ə -
88. ikōX fē dē klē.ənən ə truməlke
89. dēm buk ɛs Xəstārəvə vān əŋ kəst in tē slike | gā.təmbuk |
90. zā lē.kē wās kāt zēn gō.ət
91. in dē lumər ɛŋ ŋbēstē
92. nē sXē.tər mo. Xō. kynē lu.ŋkē
93. zyċ nē ki - of : zyċtes - nu mā.ənən ɔ.ət
94. ik wē.i ni wū dak ən mu. Xəŋ zō.kē
95. nē kō.ələ kēldər ɛs Xō. fē ŋbē:
96. ik muist - of : myst - əsēblo.tringkē vē tē vərstē.rəkē
97. ik mo.ŋ i.st ət fu.ċjər in dē stal vō.rē
98. mān brō. wās mō.əX
99. dē mēləkbo.ər dō. nē gru.ətən to.ər

100. da boutermelæk eš dyn æn zø.ər - zintər əm:æi
vərũm
101. wə zəp danə pyt kynə vylən əp ən ø:r
102.
103. a.i kũm nu.ət Xi.ənə mənø:tə lu.ət
104. in itələ zəndər bærəgə de. ve. spa:və
105. tæ.də ga dər əp dæ.əvə
106. tə bu.əm əmə zə styk fan də brygə gəvæ.ət
107. gə muiť ɔns fl.ələn is kɔmə kɔ.ərə
108. ajs fa lɔ.əvə gəkɔmə mæ ən go.ɔj bɔzə gəlt
109. dæ.i dɔ.i əs fam bø.əkənɔ.ut Xəmɔkt'
110. ən gətrə.udə vra. mo.ɔ. kynə nu.əjə
111. ik əm e. gæs Xəzũ.ət - mu twas Xi go.ɔ. su.ət
112. dəm bra.vər zæ.tat nɔX tə d.e.r əs fə tə bə:və
113. bakə - iX bak - gə bakt - ai bakt - baktən - wə
bakə - iX baktə - ga.i baktə - a.i baktə - wə
baktə - wæmə gəbakə
114. bi.ən - iX bi.ən - gə bit - a.i bit - wə bi.ən - bi.ən
wailə - iX bɔj - ik əm gəbɔjə - bɔjə zɔ.ələn uk
115. tæz ə klainkə mɔ tæš ə fainkə
116. gə kynd e. a:rə kra.əgən əp də mət
117. aje. Xəzæ.tat ən əp ma.ə zal pə:zə
118. ət ma.sə za. dat ən gəla.ək a.
119. də wũ.ərə və.əf pra.əzə
120. ɔndər danən a.ək ligə vɔ.əl i.kələ
121. twu.ətər zal gəp zɔjə - ət sɔid al
122. tu.ə əs nɔXrø.ən - tæs nɔX mɔ i.st Xəmu.ət'
123. mɔjɔnɛ.s mu.əkə zə mətən dɔjər van ən a:r
124. da bumkə zal du mo.ɔ.jləkynə gro.ɔ.jə
125. də pastu.ər e. Xu.ɔjə wə.ən
126. də dɔfən əmən ɔns ɔ.ut u.əš əfXəbrant'
127. ət mælk sprɔit u.ətən ɔ.ər van də koj
128. də kɔstər lait fə də krɔ.əsə
129. dærəmə van də krɔ.əwũ.əgə by.gə - of : bɔ.əgə -
van tXəwiXt
130. suməstə mæ.nsə snytən ət əp
131. zəmən əm blɔ.ut æn grɔ.ut Xəslu.əgə
132. də sɔ.us əš əm bəkə - of : əwə fla:
133. də sni:ə lɛ.tik
134. tæš ən i:əwəgat Xələ.ə dak a nɔXəzə.n əm
135. nø.po.ut wət na. ən gi:əl nø.ə stat
136. do.ɔ.n - iX do.ɔ.nət - gə dytət - a.i do.ɔ.gət - wə -
of : wə.ələ do.ɔ.nət - gə of : ga.ələ dytət - zə of :
zɔ.ələ do.ɔ.nət - iX dæ.iət - ga dæ.idət - a.i dæ.i(d)ət
- wə dæ.iənət - gə dæ.idət - zə dæ.iənət - dæ.i iX
datə - dad ə.i mu ən dæ.i - dasət mu ən dæ.igə -
137. du.əpə - ən du.əpki:ət - də du.əpfuint' -
138. dɔsə - ai dɔst - ai dɔstə - aje. Xədɔsə
139. biŋə - iX biŋ - ga biŋt' - a.i biŋt - wə biŋə -
gə biŋt - zə biŋə - biŋtən - bunt a.i - ik əm
gəbunə
140. *Locale landmaten : (vroeger) 1 r. = 17 × 17 v. -
1 d. = 100 r. - 1 b. = 88 a.*
141. *Waternamen : də glɔzbe.ik - də liŋkəbe.ik
(beide beken zijn nog gekend) - də sandbe.ik -
dykəbe.ik - də vɔ.əlbe.ik (bijna totaal ver-
dwenen benamingen)*

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ykəl

De inwoners heeten (d)y.kələ.ərs

Geen bijnaam.

Het aantal inwoners op 31-12-34 : 47.494.

Taaltoestand. Volkrijke, uitgestrekte gemeente. Telt zeven parochies : Ukkel, Kalevoet, Omberg, Langeveld, Sint-Job, Stalle, Verrewinkel.

De groote wijken van Ukkel zijn : sin zɔp - tɔbruk - tinəlant - ku.ələvo.ɔt - və.rəwiŋkəl - də de.šdələ - dyt - də kla.ən yt - də gru.ət yt - tlanəvelt - vl.igat - də kat - do.ɔf (*De Hoeve*) - wɔlvəmberəX - kro.ɔ.sələmberəX -

In het centrum en in talrijke wijken is het onderwijs (lager en middelb.) totaal Fransch. De meest Vlaamsch gebleven wijken zijn Sint-Job en Het Broek. Ook het lager onderwijs is er nog Vlaamsch.

In meest al de wijken is de burgerij gedeeltelijk of totaal verfrantscht. De werklieden spreken thuis en op straat nog Ukkelsch. Het dialect van Verrewinkel helt over naar St.-Genesius-Rode en Linkebeek.

Veel bedienden, beampten ook letterkundigen en kunstenaars, ook veel vreemdelingen komen zich hier vestigen en vooral in de omgeving van het observatorium.

De werklieden vinden werk ter plaatse in de brouwerijen en in kleine nijverheden (vooral bouw-nijverheid : metsers, stukadoors, ondernemers) ; ofwel, in de Brusselsche agglomeratie.

De landbouw werd stilaan verdrongen naar de grenzen van meer landelijke gemeenten. In Stalle vindt men nog enkele „Boerkooizen” (Warmoezeniers).

Zegslieden (zijn van St.-Job). 1. Vanderlinden Emiel ; 64 j. ; ambtenaar aan het meteorologisch instituut ; hier geboren (St.-Job) ; V. was van hier, M. van Linkebeek ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk Ukkelsch.

2. Zijn broeder Jozef ; 58 j. ; id. ; hier geboren ; id. ; id...